

10 PUNTOS CLAVE para la comunicación inclusiva y no sexista



La comunicación es una pieza fundamental del proceso de empoderamiento; permite la transformación de comportamientos y normas sociales que perpetúan la discriminación por género. La forma en la que nos comunicamos es nuestra carta de presentación y nuestra declaración de intenciones: refleja nuestra comprensión de la realidad, contribuye a generar confianza y a desafiar estereotipos discriminatorios.

El lenguaje es dinámico, se adapta a la sociedad. Actualmente estamos en un momento de cambio sobre el uso del lenguaje con perspectiva de género, por lo que se ha elaborado un decálogo para guiar la comunicación inclusiva y no sexista. La finalidad de este documento es proveer un espacio narrativo libre de prejuicios para que todas las expresiones de género tengan cabida. ¿Cómo puedes utilizar el lenguaje inclusivo de una manera eficaz?

- 1** Usa sustantivos de género neutro o colectivos.
Ejemplo: En lugar de "Los ciudadanos..."; usa "**La ciudadanía...**". En lugar de "los jóvenes"; usa "**Las juventudes**".
- 2** Evita usar pronombres específicos de género como *cada uno, cada uno, de él, de ella*. Usar el pronombre *su* o *sus* como alternativa neutral al género.
Ejemplo: En lugar de "Cada uno de los representantes clave de las cooperativas presentará sus propuestas..."; usa "**Representantes clave de las cooperativas presentarán sus propuestas**".
- 3** Sustituir *aquel* y *aquellos* por *quien* o *quienes*.
Ejemplo: En lugar de "Aquellos que sepan bucear..."; usa "**Quienes sepan bucear...**" o "Aquel que necesite salvavidas..." por "**Quien necesite salvavidas...**".
- 4** Cuando no exista una opción de género neutro o colectivo, usar *personas* o incluir ambas opciones de género. Intercalar en el texto.
Ejemplo: En lugar de "Los pescadores..."; usa "**Las personas dedicadas a la pesca**" o "**Las pescadoras y pescadores**".
- 5** Alternar el orden de las palabras en las frases para que ni *mujeres* ni *hombres* vayan siempre primero. Poner siempre primero la palabra *hombre* da la impresión de que el término *mujer* es producto de improvisaciones o, de alguna manera, son menos importantes que los hombres.
- 6** Evitar dirigirse a las mujeres por su estado civil. Evite expresiones con sesgo de género que refuercen estereotipos al dirigirse a mujeres u hombres.
Ejemplo: En lugar de "María, la esposa del pescador..."; usa "**María Toledano, la pescadora de Puerto Libertad**".
- 7** Si incluye el título de la profesión y el apellido, asegurarse que se refiera a todos los hombres y todas mujeres de la misma manera en todo el documento, publicación o video.
Ejemplo: En lugar de "El biólogo Rogelio Castro y Martha..."; usar "**El biólogo Rogelio Castro y la ingeniera Martha Cervantes**".
- 8** Feminizar términos profesionales cuando se refieran a mujeres.
Ejemplo: En lugar de "La buza monitor..."; usar "**La buza monitora**". En lugar de "La ingeniero pesquero..."; usar "**La ingeniera pesquera**".
- 9** Limitar el uso de barras o paréntesis a formularios y documentos administrativos o jurídicos; ya que satura los textos y dificulta la lectura al incluirse en cada artículo, sustantivo y adjetivo.
Ejemplo: En lugar de "El solicitante"; usar solo "**Firma**" o "**Firma de quien solicita**".
- 10** Evita usar recursos como arroba (@), equis (x) y "e" en la comunicación formal, debido a que pueden dificultar la lectura y pronunciación. Por otro lado, si en la comunicación informal decides no utilizarlas, respeta a quien lo hace, ya que son recursos reivindicativos que buscan el reconocimiento de hombres y mujeres u otras expresiones de género no binarias.

CONGRUENCIA EN EL MENSAJE POR MEDIO DEL LENGUAJE Y EL INTERCAMBIO DE IMÁGENES

Es importante que, al generar cualquier documento, el texto y las ilustraciones sean congruentes en términos de comunicación inclusiva y no sexista, por lo que debes procurar que tus imágenes también contribuyan a romper estereotipos y roles de género.

- Si bien no siempre es posible tener el mismo número de mujeres y hombres en cada fotografía, o video, es importante tratar de mantener el mayor equilibrio posible.
- Retrata a hombres y mujeres participando en toda la red de valor pesquera.
- En materiales de comunicación, no olvides incluir fotografías, ilustraciones o videos que incluyan la participación de mujeres y hombres de manera igualitaria en diversos roles.

- Evitar usar colores rosa para mujeres y azul para hombres. Selecciona otros colores como verde, naranja, amarillo o puedes invertir el uso del rosa y azul.

Familiarizarse con el uso del lenguaje inclusivo puede tomar tiempo; no obstante, te invitamos a poner en práctica estos tips para comunicarte de manera inclusiva y no sexista.

Puedes encontrar más ejemplos en los siguientes enlaces:



bit.ly/2GJInUe



bit.ly/36MKEOa